

OPHTHALMIC CANNULAS

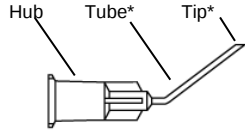
Instructions for Use

INTENDED USE

Ophthalmic cannulas are micro-tubes ending in tips which have a plethora of shapes and sizes. They assist surgeons to perform certain tasks (e.g. for the delivery or removal of fluids) in a variety of ophthalmic surgical procedures, such as cataract, refractive, vitreoretinal and glaucoma operations. They are based on a hub which can be attached on top of a sharp pointed instrument in order to be inserted through precise incisions into cavities of the eye or of the surrounding area.

FURTHER INFORMATION

1. Construction



(* Shapes vary per product description)

2. Materials

Hub : Polypropylene (colour-coded per Gauze according to ISO 6009)
Tube : Stainless Steel

3. Packaging

Each ophthalmic cannula is individually packed in a pouch to ensure sterility; sold batched in box.

WARNINGS / PRECAUTIONS

- Read, follow and keep these Instructions for Use.
- Refer to the intended use and use the product only in accordance with it.
- Use is allowed only by skilled medical personnel.
- Store any new products in a dry, clean and safe place.
- Avoid high temperature, high humidity, direct sunlight, soaking and preserve at room temperature.
- Do not preserve at a place with chemical products and gas occurrence.
- Preserve package material at a non-break and non-pinhole status
- Confirm the use period on each package and box and dispose those whose use period is expired.
- Prior to each use, inspect the product for its integrity.
- If product is damaged or defective, do not use it and set it aside.

CONTRAINDICATIONS - PROHIBITIONS

- Re-use is prohibited.
- Re-sterilization is prohibited.
- Do not use it after expiry date.
- Do not use it if product's aseptic condition is considered spoiled by broken package.

SYMBOLS AND EXPLANATIONS

	Caution! Refer to accompanying document
	Do not re-use
	Do not use if the package is damaged
	Keep away from sunlight
	Sterilization by ethylene oxide
	Do not re-sterilize
	Manufactured by
	Lot Number
	Manufacture date
	Expiry date
	CE marking and notified-body No.
	Contribution to recycling system

CÂNULAS OFTÁLMICAS

Instruções para a utilização

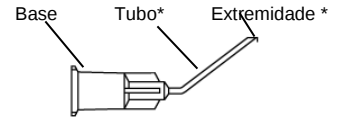
INDICAÇÕES

As cânulas oftálmicas são micro tubos cujas extremidades têm uma grande variedade de formas e tamanhos. Ajudam os cirurgiões em determinadas tarefas (ex. para a administração ou remoção de fluidos) numa grande variedade de procedimentos cirúrgicos oftalmológicos tais como cirurgia de catarata, cirurgia refractiva, vitrectomia ou cirurgia de glaucoma. Elas estão adaptadas numa base que pode ser ligada ao topo de um instrumento pontiagudo de modo a ser

inserido em cavidades no olho, ou nas superfícies adjacentes, através de incisões precisas.

INFORMAÇÃO ADICIONAL

1. Construção



(*as formas diferem de acordo com a descrição do produto)

2. Materiais

Base: Polipropileno
(cor da medida Gauze de acordo com a norma ISO 6009)
Tubo: Aço inoxidável

3. Embalagem

Cada cânula oftálmica está embalada individualmente num envelope cirúrgico de modo a ser assegurada a sua esterilidade; são vendidas em caixas com o mesmo número de lote.

AVISOS/PRECAUÇÕES

- Leia e siga as instruções para a utilização.
- Use apenas este produto de acordo com as indicações referidas.
- Deve ser utilizado apenas por pessoal médico qualificado.
- Armazenar em local seco, limpo e seguro.
- Evite armazenar junto de temperaturas elevadas, umidade elevada ou luz direta do sol. Preservar à temperatura ambiente.
- Não armazenar junto de produtos químicos ou junto de gases.
- Acondicione este produto de modo a que não se danifique
- Confirme a data de validade de cada embalagem e de cada caixa, e rejeite aqueles cuja data de validade tenha sido ultrapassada.
- Verifique se o produto está em boas condições antes de ser utilizado.
- Rejeite o produto se este estiver danificado ou com defeitos.

CONTRAINDICAÇÕES

- Uso único
- Não re-esterilizar
- Não utilizar após ultrapassada a data de validade.
- Não utilizar se as condições de assepsia do produto estiverem comprometidas ou se a embalagem se encontrar danificada.

SIMBOLOGIA

	Aviso! leia as instruções para a utilização
	Uso único
	Não utilizar se a embalagem se apresentar danificada
	Manter afastado da luz direta do sol
	Esterilização por óxido de etileno
	Não re-esterilizar
	Fabricado por
	Lote
	Data de fabrico
	Data de validade
	Marcação CE e nº de entidade notificadora
	Contribuição para o sistema de reciclagem

CANNULE OFTALMICHE

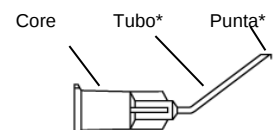
Istruzioni per l'uso

UTILIZZO PREVISTO

Le cannule oftalmiche sono micro-tubuli terminanti in una punta, disponibili in una vasta gamma di forme e dimensioni. Esse assistono i chirurghi nell'esecuzione di alcuni compiti (es. per la somministrazione o l'aspirazione di fluidi) in varie procedure chirurgiche oftalmiche, come la chirurgia della cataratta, la chirurgia refrattiva, la chirurgia vitreo-retinica e la chirurgia del glaucoma. Si basano su un core che può essere collegato a uno strumento dalla punta affilata per essere inserito attraverso delle incisioni all'interno delle cavità oculari o dell'area circostante.

ULTERIORI INFORMAZIONI

1. Costruzione



(*La forma può variare dalla descrizione del prodotto)

2. Materiali

Core : Polipropilene (codici colore garze realizzati secondo ISO 6009)
Tubo : Acciaio Inossidabile

3. Confezionamento

Ogni cannula oftalmica è confezionata individualmente in un involucro per assicurare la sterilità; vendute raggruppate in una scatola.

PRECAUZIONI

- Leggere, seguire e conservare queste Istruzioni per l'uso.
- Fare riferimento agli usi previsti e utilizzare il prodotto soltanto secondo gli stessi.
- L'uso è consentito solo a personale medico qualificato.
- Conservare il prodotto nuovo in un ambiente asciutto, pulito e sicuro.
- Evitare alte temperature, umidità, luce solare diretta, immersione e preservare a temperatura ambiente.
- Non conservare a contatto con prodotti chimici o gas.
- Conservare il materiale della confezione senza romperlo né bucarlo
- Controllare il periodo di utilizzo di ogni confezione e scatola ed eliminare quelle il cui periodo di utilizzo è scaduto.
- Prima di ogni uso, ispezionare il prodotto, accertandosi della sua integrità.
- Se il prodotto è danneggiato o difettoso, non usare e mettere da parte.

CONTRAINDICAZIONI - DIVIETI

- È proibito ri-utilizzare.
- È proibito ri-sterilizzare.
- Non utilizzare dopo la data di scadenza.
- Non utilizzare se le condizioni asettiche del prodotto sono state violate ovvero se la confezione non è integra.

SIMBOLI E LEGENDA

	Attenzione! Leggere il documento di accompagnamento
	Non ri-utilizzare
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata
	Tenere lontano dalla luce solare
	Sterilizzato con Ossido di Etilene
	Non ri-sterilizzare
	Prodotto da
	Numero Lotto
	Data di produzione
	Data di scadenza
	Marchio CE e N. ente certificatore
	Contribuisce al sistema di riciclaggio

EL	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
----	----------

ΟΦΘΑΛΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΚΑΝΟΥΛΕΣ

Οδηγίες Χρήσης

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Οι οφθαλμολογικές κάνουλες είναι μικροσωληνίσκοι οι οποίοι στο τελείωμά τους έχουν εγκατεστημένες διάφορες σχημάτων και μεγεθών. Βοηθούν τους χειρουργούς να εκτελέσουν ορισμένες κινήσεις (λ.χ. για την παροχή ή απομάκρυνση των υγρών) σε μία πληθώρα οφθαλμολογικών χειρουργικών διαδικασιών, όπως είναι η επέμβαση καταρράκτη, της διάθλασης, του υαλοειδοαμφιβληστροειδούς και του γλαυκώματος. Εδράζονται σε μία κορυφή η οποία δύναται να προσαρμοστεί σε ένα αιχμηρό εργαλείο, προκειμένου αυτή να εισαχθεί, μέσω μικρών τομών, σε κοιλότητες των οφθαλμών ή της γύρω περιοχής.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

1. Δομή



(*Τα σχήματα ποικίλουν ανάλογα με την περιγραφή του είδους)

2. Υλικά

Κορυφή : Πολυπροπυλένιο
[χρωμο-κωδικοποιημένο ανά μέγεθος βελόνης (Gauze)
σύμφωνα με το ISO 6009]
Σωληνίσκος : Ανοξείδωτο Ατσάλι

3. Συσκευασία

Κάθε οφθαλμολογική κάνουλα είναι ατομικά συσκευασμένη σε μία συσκευασία για να διασφαλίζεται η sterility. Πωλούνται συσκευασμένες σε κουτί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ / ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Διαβάστε, ακολουθήστε και κρατήστε αυτές τις Οδηγίες Χρήσης.
- Ανατρέξτε στην προοριζόμενη χρήση και χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σύμφωνα με αυτή.
- Η χρήση επιτρέπεται μόνο από εξειδικευμένο ιατρικό προσωπικό.
- Φυλάσσετε τα νέα προϊόντα σε ξηρό, καθαρό και ασφαλές μέρος.
- Αποφύγετε την υψηλή θερμοκρασία, την υψηλή υγρασία, την άμεση έκθεση στον ήλιο, το μούλιασμα και διατηρήστε σε θερμοκρασία δωματίου.
- Μην διατηρείτε σε μέρος με χημικές ουσίες και αέρια.
- Διατηρήστε τη συσκευασία σε ακεραία και χωρίς οπές κατάσταση.
- Επιβεβαιώστε την περίοδο χρήσης σε κάθε συσκευασία και στο κουτί και απορρίψτε όσες κάνουλες έχει λήξει η περίοδος χρήσης τους.
- Πριν από κάθε χρήση, έλεγξε το προϊόν για την ακεραιότητά του.
- Εάν το προϊόν έχει καταστραφεί ή είναι ελαττωματικό, μην το χρησιμοποιήσετε και αφήστε το στην άκρη.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ / ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΕΙΣ

- Δεν επιτρέπεται η χρήση της πλέον της μίας φορές.
- Δεν επιτρέπεται η εκ νέου αποστείρωσή της.
- Μην χρησιμοποιείτε μετά από την ημερομηνία λήξης.
- Μην χρησιμοποιείτε εάν η συνθήκη αποστείρωσής της θεωρείται αμφίβολη εξαιτίας χαλασμένης συσκευασίας.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΚΑΙ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ

	Προσοχή! Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης
	Για μία μόνο χρήση
	Μην χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει καταστραφεί ή ανοιχτεί
	Κρατήστε μακριά από το ηλιακό φως
	Αποστειρωμένο με EtO (Αιθυλενοξειδίο)
	Μην επαναποστειρώνετε
	Κατασκευάστηκε από
	Αριθμός Παρτίδας
	Ημερομηνία Κατασκευής
	Ημερομηνία λήξης
	CE σήμανση και αρ. κοινοπ/νου οργ/σμού
	Συμβολή σε σύστημα ανακύκλωσης



SIDAPHARM®
SIDAPHARM P.C.

21, Stageiriti & 24, Em.Fili str.
Thessaloniki GR-54352,
Greece, European Union

Grécia, União Europeia
Grecia, Unione Europea

T: (+30) 2310906660

F: (+30) 2310989846

info@sidapharm.gr

SIDAPHARM I.K.E.

Σταγειρίτη 21 & Εμμ.Φίλη 24,
Θεσσαλονίκη 54352
Ελλάδα



CE 2803

CNL_ifu_v2_2803_05/2021